

CONTENTS

Acknowledgements

Chapter: 1	Page no.
1. Introduction	1
1.1 Language	1
1.2 Introduction to Manipuri and English Languages	1
1.3 The purpose of the study	2
1.4 Hypotheses	3
1.5 Theoretical Background	4
1.5.1 Contrastive Analysis (CA)	4
1.5.2 The strong version of Contrastive Analysis Hypothesis	7
1.5.3 The weak version of Contrastive Analysis Hypothesis	7
1.5.4 Error Analysis (EA)	9
1.5.5 Identification of Errors	11
1.5.6 Description of Errors	14
1.5.7 Sources of Errors	14
1.5.8 Error Types	15
1.5.9 Interlanguage	16
1.6 Organization of the thesis	18
1.7 Methodology and Data collection	20

Chapter: 2

2. Background to the Spread of English Language and its teaching in India in general and Manipur in particular

2.1 Introduction	27
2.2 Spread of English in India	30
2.3 Emergence of English education in Manipur:	
A historical background	41
2.4 The current state of English Education in Manipur	51
2.5 Chapter summary	52

Chapter: 3

3. The Phonological Problems of Manipuri Speakers in Learning English

3.1 Introduction	55
3.2 Consonants	58
3.2.1 English Consonants	59
3.2.2 Manipuri Consonants	59
3.2.3 Comparison of the Consonants of English and Manipuri	69
3.2.4 The substitution of English consonants by Manipuri consonants while pronouncing by the Manipuri ESL Learners	72
3.2.5 Manipuri ESL Learners' Difficulties with reference to consonant sounds	73

3.3 Consonant Clusters	94
3.3.1 Addition of the vowel ‘i’ before the consonant clusters where /s/ is the first member of the cluster	95
3.3.2 Deletion of the final consonant sound from the final consonant clusters	99
3.3.3 Deletion of /θ/ sound when /θ/ as the final element	101
3.3.4 Splitting the final clusters by inserting a vowel /ə/	103
3.3.5 Some initial clusters split with vowel insertion	104
3.4 Vowels	105
3.4.1 English Vowels	107
3.4.2 Manipuri Vowels	109
3.4.3 Problems with English vowels	111
3.4.4 Some of the more serious vowel problems which Manipuri ESL Learners have in learning English	115
3.5 Diphthongs	135
3.5.1 Diphthongs Substitutions	136
3.6 Triphthongs	149
3.7 Chapter summary	152

Chapter: 4

4. The Grammatical Items which Pose Difficulty to Manipuri Speakers

4.1	Introduction	155
4.2	Personal pronoun	156
4.3	English Personal Pronoun	157
4.4	Manipuri Personal Pronoun	160
4.5	Common problems related to English Personal Pronoun	163
4.6	English Article System	174
4.6.1	Some of the errors committed by the Manipuri ESL Learners while learning English articles	180
4.6.1.1	Errors in the use of the definite article 'the'	180
4.6.1.2	Errors in the use of an indefinite article 'a', 'an'	190
4.7	Word-Order	196
4.7.1	English word order	198
4.7.2	Manipuri word order	199
4.7.3	Differences in word order between Manipuri and English	200
4.8	Preposition and Postposition	208
4.8.1	Inappropriate use of preposition 'in, on, at'	212
4.9	Chapter summary	215

Chapter :5

5. Difficulties due to Cultural Differences while learning English

5.1 Introduction	217
5.2 Culture	218
5.3 Language and Culture	220
5.4 Culture and Language Teaching	221
5.5 Cultural differences between English and Manipuri	223
5.6 Chapter summary	229

Chapter :6

6. Remedial Measures and Conclusion

6.1 Some of the solutions or remedial measures for the improvement of the phonological problems	231
6.2 Some of the solutions or remedial measures for the improvement of the grammatical problems	234
6.3 Some of the solutions or remedial measures for the improvement of the cultural problems	237

Conclusion	241
-------------------	-----

References	252
-------------------	-----

Appendix	283
-----------------	-----